

# Official Journal

## of the European Communities

L 99

Volume 24

10 April 1981

English edition

## Legislation

### Contents

#### *I Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 968/81 of 9 April 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . .                                                                                                                                                        | 1  |
| Commission Regulation (EEC) No 969/81 of 9 April 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . .                                                                                                                                                       | 3  |
| Commission Regulation (EEC) No 970/81 of 9 April 1981 fixing minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products . . . . .                                                                                                                | 5  |
| Commission Regulation (EEC) No 971/81 of 9 April 1981 fixing the export refunds on malt . . . . .                                                                                                                                                                                                     | 8  |
| Commission Regulation (EEC) No 972/81 of 9 April 1981 fixing additional amounts for poultrymeat products . . . . .                                                                                                                                                                                    | 10 |
| Commission Regulation (EEC) No 973/81 of 9 April 1981 fixing additional amounts for live and slaughtered poultry . . . . .                                                                                                                                                                            | 12 |
| Commission Regulation (EEC) No 974/81 of 9 April 1981 fixing additional amounts for egg products . . . . .                                                                                                                                                                                            | 14 |
| Commission Regulation (EEC) No 975/81 of 8 April 1981 derogating from Regulation (EEC) No 486/80 as regards the calculation of the amount of the reduction of import duties for beef and veal products from the African, Caribbean and Pacific States for the period beginning 6 April 1981 . . . . . | 16 |
| Commission Regulation (EEC) No 976/81 of 8 April 1981 fixing the amounts by which import duties on beef and veal originating in the African, Caribbean and Pacific States are to be reduced . . . . .                                                                                                 | 17 |
| Commission Regulation (EEC) No 977/81 of 8 April 1981 fixing the quantity of young male bovine animals which may be imported on special terms in the second quarter of 1981 . . . . .                                                                                                                 | 19 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Commission Regulation (EEC) No 978/81 of 8 April 1981 on the sale of bone-in beef held by the Italian intervention agency to the Italian armed forces . . . .                                                                                                               | 21        |
| <b>* Commission Regulation (EEC) No 979/81 of 8 April 1981 amending Regulation (EEC) No 2226/78 laying down detailed rules for the application of intervention measures in the beef and veal sector . . . . .</b>                                                           | <b>22</b> |
| <b>* Commission Regulation (EEC) No 980/81 of 8 April 1981 fixing the buying-in prices for beef applicable from 6 April 1981 . . . . .</b>                                                                                                                                  | <b>25</b> |
| Commission Regulation (EEC) No 981/81 of 8 April 1981 fixing the quantities of frozen beef intended for processing which may be imported on special conditions for the second quarter of 1981 . . . . .                                                                     | 28        |
| <b>* Commission Regulation (EEC) No 982/81 of 9 April 1981 amending, for the third time, Regulation (EEC) No 2726/80 on the granting of aid for concentrated grape must and rectified concentrated grape must used in wine-making during the 1980/81 wine year. . . . .</b> | <b>29</b> |
| <b>* Commission Regulation (EEC) No 983/81 of 8 April 1981 on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain frozen beef from intervention stocks for processing in the Community and amending Regulation (EEC) No 2182/77 . . . . .</b>                 | <b>30</b> |
| Commission Regulation (EEC) No 984/81 of 9 April 1981 on the sale at a price fixed in advance of bone-in beef held by the intervention agencies and intended for export . . . . .                                                                                           | 34        |
| <b>* Commission Regulation (EEC) No 985/81 of 9 April 1981 laying down detailed rules on the sale of frozen beef and veal for export from intervention stocks and amending Regulation (EEC) No 1687/76. . . . .</b>                                                         | <b>38</b> |
| Commission Regulation (EEC) No 986/81 of 9 April 1981 fixing the amount by which the levy on imports of rice from the Arab Republic of Egypt is to be reduced . . . . .                                                                                                     | 42        |
| Commission Regulation (EEC) No 987/81 of 9 April 1981 fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Egypt must be reduced . . . . .                                                                            | 44        |
| Commission Regulation (EEC) No 988/81 of 9 April 1981 fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Algeria, Morocco and Tunisia must be reduced . . . . .                                                     | 46        |
| Commission Regulation (EEC) No 989/81 of 9 April 1981 fixing the amount of the subsidy on oil seeds . . . . .                                                                                                                                                               | 48        |
| Commission Regulation (EEC) No 990/81 of 9 April 1981 fixing the world market price for colza and rape seed . . . . .                                                                                                                                                       | 50        |
| Commission Regulation (EEC) No 991/81 of 9 April 1981 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . .                                                                                                                             | 52        |
| Commission Regulation (EEC) No 992/81 of 9 April 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . .                                                                                                                                                       | 56        |

**Contents (continued)**

|                                                                                                                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Commission Regulation (EEC) No 993/81 of 9 April 1981 altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products . . . . .</b> | <b>57</b> |
| <b>Commission Regulation (EEC) No 994/81 of 9 April 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice . . . . .</b>                  | <b>58</b> |

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 968/81****of 9 April 1981****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2035/80<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 8 April 1981;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2035/80 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 10 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 9 April 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| (ECU/tonne)    |                                           |                                      |
|----------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|
| CCT heading No | Description                               | Levies                               |
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                  | 64.32                                |
| 10.01 B        | Durum wheat                               | 105.82 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 10.02          | Rye                                       | 30.83 <sup>(6)</sup>                 |
| 10.03          | Barley                                    | 55.76                                |
| 10.04          | Oats                                      | 22.31                                |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 67.19 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>  |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0                                    |
| 10.07 B        | Millet                                    | 50.11 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 61.89 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 D        | Canary seed; other cereals                | 0 <sup>(5)</sup>                     |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 104.63                               |
| 11.01 B        | Rye flour                                 | 57.78                                |
| 11.02 A I a)   | Durum wheat groats and meal               | 177.50                               |
| 11.02 A I b)   | Common wheat groats and meal              | 111.23                               |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 969/81****of 9 April 1981****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece <sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2036/80 <sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their effective parity,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 8 April 1981;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 10 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 4.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 9 April 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

| CCT heading No | Description                               | Current<br>4 | 1st period<br>5 | 2nd period<br>6 | 3rd period<br>7 |
|----------------|-------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                  | 0            | 0.63            | 0.63            | 2.88            |
| 10.01 B        | Durum wheat                               | 0            | 0               | 0               | 0.84            |
| 10.02          | Rye                                       | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.03          | Barley                                    | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.04          | Oats                                      | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 B        | Millet                                    | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 0            | 0.84            | 0.84            | 0               |
| 10.07 D        | Other cereals                             | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 0            | 0.89            | 0.89            | 4.04            |

## B. Malt

(ECU/tonne)

| CCT heading No | Description                                                                          | Current<br>4 | 1st period<br>5 | 2nd period<br>6 | 3rd period<br>7 | 4th period<br>8 |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 11.07 A I (a)  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0            | 1.12            | 1.12            | 5.13            | 5.13            |
| 11.07 A I (b)  | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0            | 0.84            | 0.84            | 3.83            | 3.83            |
| 11.07 A II (a) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A II (b) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 970/81****of 9 April 1981****fixing minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80<sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3539/80<sup>(4)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3539/80, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia<sup>(6)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3539/80, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey<sup>(7)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3540/80<sup>(8)</sup>, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon<sup>(9)</sup>,

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78 of 28 December 1978<sup>(10)</sup> the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender<sup>(11)</sup> specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas in the collection of the levy account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 6 and 7 April 1981 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within subheadings 07.01 N II and 07.03 A II of the Common Customs Tariff and on products falling within subheadings 15.17 B I and 23.04 A II of the Common Customs Tariff must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

<sup>(3)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

<sup>(4)</sup> OJ No L 370, 31. 12. 1980, p. 81.

<sup>(5)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

<sup>(6)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

<sup>(7)</sup> OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

<sup>(8)</sup> OJ No L 370, 31. 12. 1980, p. 82.

<sup>(9)</sup> OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

<sup>(10)</sup> OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

<sup>(11)</sup> OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

*Article 2*

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 10 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

## ANNEX I

## Minimum import levies on olive oil

(ECU/100 kg)

| CCT heading No | Non-member countries |
|----------------|----------------------|
| 15.07 A I a)   | 32.00 <sup>(1)</sup> |
| 15.07 A I b)   | 25.00 <sup>(1)</sup> |
| 15.07 A I c)   | 33.00 <sup>(1)</sup> |
| 15.07 A II a)  | 32.00 <sup>(2)</sup> |
| 15.07 A II b)  | 56.00 <sup>(3)</sup> |

<sup>(1)</sup> For imports of oil falling within this tariff subheading and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by:

(a) Spain and Lebanon: 0.60 ECU/100 kg;

(b) Turkey: 22.36 ECU/100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force;

(c) Algeria, Morocco, Tunisia: 24.78 ECU/100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by those countries; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

<sup>(2)</sup> For imports of oil falling within this tariff subheading:

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 3.86 ECU/100 kg;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 3.09 ECU/100 kg.

<sup>(3)</sup> For imports of oil falling within this tariff subheading:

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 7.25 ECU/100 kg;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 5.80 ECU/100 kg.

## ANNEX II

## Import levies on other olive oil sector products

(ECU/100 kg)

| CCT heading No | Non-member countries |
|----------------|----------------------|
| 07.01 N II     | 5.50                 |
| 07.03 A II     | 5.50                 |
| 15.17 B I a)   | 12.50                |
| 15.17 B I b)   | 20.00                |
| 23.04 A II     | 2.64                 |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 971/81****of 9 April 1981****fixing the export refunds on malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece<sup>(2)</sup>, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of those Regulations and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(3)</sup>, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports, and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and from rice<sup>(4)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece, defines the specific criteria to be taken into account

when the refund on these products is being calculated;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in products processed from cereals and rice that the export refund should be fixed at an amount which will cover the difference between Community prices and world market prices;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on malt listed in Article 1 (d) of Regulation (EEC) No 2727/75 subject to Regulation (EEC) No 2744/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 10 April 1981.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

<sup>(4)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 April 1981.

*For the Commission*  
Poul DALSAGER  
*Member of the Commission*

---

**ANNEX**

to the Commission Regulation of 9 April 1981 fixing the export refunds on malt

| <i>(ECU / tonne)</i> |        |
|----------------------|--------|
| CCT heading No       | Refund |
| 11.07 A I b)         | 55.86  |
| 11.07 A II b)        | 53.17  |
| 11.07 B              | 61.97  |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 972/81**  
**of 9 April 1981**  
**fixing additional amounts for poultrymeat products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat<sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece<sup>(2)</sup>, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC of 26 June 1967 on fixing the additional amount for imports of poultry farming products from third countries<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1527/73<sup>(4)</sup>;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas the regular review of the information serving as a basis for the determination of average offer prices for poultrymeat products other than slaughtered poultry and halves or quarters indicates that additional amounts corresponding to the figures shown in the Annex hereto should be fixed for the imports specified in that Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The additional amounts provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2777/75 shall be as set out in the Annex hereto for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the said Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 13 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

<sup>(4)</sup> OJ No L 154, 9. 6. 1973, p. 1.

## ANNEX

**Additional amounts applicable to poultrymeat products with the exception of live and slaughtered poultry and halves or quarters**

(ECU/100 kg)

| CCT heading No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                   | Additional amount | Imports affected                           |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------|
| 02.02          | Dead poultry (that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled or frozen :<br><br>B. Poultry cuts (excluding offals) :<br>II. Unboned (bone-in) :<br>e) Legs and cuts of legs :<br>3. Of other poultry | 20-00             | Origin : United States of America or Spain |
| 16.02          | Other prepared or preserved meat or meat offal :<br>B. Other :<br>I. Poultrymeat or offal :<br>a) Containing 57 % or more by weight of poultrymeat (a) :<br>1. Containing uncooked meat or offal ; mixtures of cooked meat or offal and uncooked meat or offal :<br>bb) Other | 50-00             | Origin : Israel                            |

(a) For the purpose of determining the percentage of poultrymeat, weight of any bones shall be disregarded.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 973/81****of 9 April 1981****fixing additional amounts for live and slaughtered poultry**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat<sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece<sup>(2)</sup>, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC of 26 June 1967 on fixing the additional amount for imports of poultry-farming products from third countries<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1527/73<sup>(4)</sup>;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, however, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 565/68<sup>(5)</sup>, the import levies on slaughtered fowls, ducks and geese originating in and coming from Poland are not increased by an additional amount;

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 2261/69<sup>(6)</sup>, the import levies on slaughtered ducks and geese originating in and coming from Romania are not increased by an additional amount;

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 2474/70<sup>(7)</sup>, the import levies on slaughtered turkeys originating in and coming from Poland are not increased by an additional amount;

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 2164/72<sup>(8)</sup>, the import levies on slaughtered fowls and geese originating in and coming from Bulgaria are not increased by an additional amount;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The additional amounts provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2777/75 shall be as set out in the Annex hereto for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the said Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 13 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

<sup>(4)</sup> OJ No L 154, 9. 6. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 107, 8. 5. 1968, p. 7.

<sup>(6)</sup> OJ No L 286, 14. 11. 1969, p. 24.

<sup>(7)</sup> OJ No L 265, 8. 12. 1970, p. 13.

<sup>(8)</sup> OJ No L 232, 12. 10. 1972, p. 3.

| CCT heading No | Description                                                                                                                                      | Additional amount | Imports affected                              |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------|
| 01.05          | Live poultry (that is to say fowls, ducks, geese turkeys and guinea fowls):                                                                      |                   |                                               |
|                | B. Other:                                                                                                                                        |                   |                                               |
|                | V. Guinea fowls                                                                                                                                  | 10-00             | Origin: Hungary                               |
| 02.02          | Dead poultry (that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled or frozen: |                   |                                               |
|                | A. Whole poultry:                                                                                                                                |                   |                                               |
|                | I. Fowls:                                                                                                                                        |                   |                                               |
|                | a) Plucked and gutted, with heads and feet, known as '83 % chickens'                                                                             | 15-00             | Origin: Spain or the United States of America |
|                | b) Plucked and drawn, without heads and feet, but with hearts, livers and gizzards, known as '70 % chickens'                                     | 15-00             | Origin: Spain or the United States of America |
|                | c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers and gizzards, known as '65 % chickens'                                   | 15-00             | Origin: Spain or the United States of America |
|                | V. Guinea fowls                                                                                                                                  | 30-00             | Origin: Hungary                               |
|                | B. Poultry cuts (excluding offals):                                                                                                              |                   |                                               |
|                | II. Unboned (bone-in):                                                                                                                           |                   |                                               |
|                | a) Halves or quarters:                                                                                                                           |                   |                                               |
|                | 1. Of fowls                                                                                                                                      | 15-00             | Origin: Spain or the United States of America |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 974/81

of 9 April 1981

fixing additional amounts for egg products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2771/75 of 29 October 1975 on the common organ-  
ization of the market in eggs<sup>(1)</sup>, as last amended by  
the Act of Accession of Greece<sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 8 (4) thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier  
offer price (hereinafter called the 'offer price') falls  
below the sluice-gate price, the levy applicable to that  
product must be increased by an additional amount  
equal to the difference between the sluice-gate price  
and the offer price determined in accordance with  
Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC  
of 26 June 1967 on fixing the additional amount for  
imports of poultry farming products from third coun-  
tries<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No  
1527/73<sup>(4)</sup>;

Whereas the offer price must be determined for all  
imports from all third countries; whereas, however, if  
exports from one or more third countries are effected  
at abnormally low prices, lower than prices ruling for  
other third countries, a second offer price must be  
determined for exports from these other countries;

Whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC)  
No 990/69<sup>(5)</sup>, the levies on imports of eggs not in  
shell and egg yolks originating in and coming from  
Austria are not increased by an additional amount;

Whereas the regular review of the information serving  
as a basis for the determination of average offer prices  
for the products listed in Article 1 (1) (b) of Regulation  
(EEC) No 2771/75 indicates that additional amounts  
corresponding to the figures shown in the Annex  
hereto should be fixed for the imports specified in  
that Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Manage-  
ment Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The additional amounts provided for in Article 8 of  
Regulation (EEC) No 2771/75 shall be as set out in  
the Annex hereto for the products listed in Article 1  
(1) of that Regulation which appear in the said Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 13 April  
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 9 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

<sup>(4)</sup> OJ No L 154, 9. 6. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 130, 31. 5. 1969, p. 4.

## ANNEX

**Additional amounts applicable to certain products listed in Article 1 (1) (b) of Regulation  
(EEC) No 2771/75***(ECU / 100 kg)*

| CCT<br>heading<br>No | Description                                                                                                                                                                                                                 | Additional<br>amount                            | Imports affected                                                                   |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 04.05                | Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not :<br><br>B. Eggs, not in shell ; egg yolks :<br><br>I. Suitable for human consumption :<br>a) Eggs, not in shell :<br>1. Dried<br>2. Other | <br><br><br><br><br><br><br><br>100.00<br>38.00 | <br><br><br><br><br><br><br><br>Origin : Czechoslovakia<br>Origin : Czechoslovakia |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 975/81****of 8 April 1981****derogating from Regulation (EEC) No 486/80 as regards the calculation of the amount of the reduction of import duties for beef and veal products from the African, Caribbean and Pacific States for the period beginning 6 April 1981**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 435/80 of 18 February 1980 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3486/80<sup>(2)</sup>, and in particular Article 23 thereof,

Whereas Article 4 (1) of Commission Regulation (EEC) No 486/80<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2377/80<sup>(4)</sup>, stipulates that the amount of the reduction of the import duties referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 435/80 shall be calculated taking into account the levies and the monetary compensatory amounts that are valid during the week preceding that in which the quarter for which the amount of the reduction is calculated commences;

Whereas it is appropriate to derogate from the rules concerning the quarterly fixing and the reference period for the calculation of that amount, especially when the transition from one marketing year to the next makes it necessary; whereas it is important to take into account the levies and monetary compensatory amounts calculated on the basis of the new price;

Whereas the beginning of the 1981/82 marketing year has been fixed for 6 April 1981 by Council Regulation (EEC) No 898/81<sup>(5)</sup>;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

By way of derogation from Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 486/80, the amount of the reduction of import duties for beef and veal products originating in the African, Caribbean and Pacific States, as referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 435/80, shall be fixed for the period beginning 6 April 1981 and calculated on the basis of the levies and monetary compensatory amounts applicable from that date.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply as from 6 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 55, 28. 2. 1980, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 365, 31. 12. 1980, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ No L 56, 29. 2. 1980, p. 22.

<sup>(4)</sup> OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 24.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 976/81****of 8 April 1981****fixing the amounts by which import duties on beef and veal originating in the African, Caribbean and Pacific States are to be reduced**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 435/80 of 18 February 1980 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3486/80<sup>(2)</sup>, and in particular Article 4 thereof,

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 435/80 provides for a 90 % reduction in the import duties on beef and veal; whereas the amount of this reduction must be calculated in conformity with Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 486/80<sup>(3)</sup>; as amended by Regulation (EEC) No 2377/80<sup>(4)</sup>; whereas, however, pursuant to Commission Regula-

tion (EEC) No 975/81<sup>(5)</sup>, the levies and compensatory amounts used for calculating that reduction are to be those in force on 6 April 1981,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The amounts by which import duties on beef and veal are to be reduced pursuant to Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 435/80 shall, in respect of importations from 6 April to 30 June 1981, be as shown in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply as from 6 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 55, 28. 2. 1980, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 365, 31. 12. 1980, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ No L 56, 29. 2. 1980, p. 22.

<sup>(4)</sup> OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

<sup>(5)</sup> See page 16 of this Official Journal.

## BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

| Position i den fælles toldtarif<br>Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs<br>Κλάση του Κοινού Δασμολογίου<br>CCT heading No<br>Numéro du tarif douanier commun<br>Numero della tariffa doganale comune<br>Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief | Belgique<br>Luxembourg<br>FB/Flux/100 kg | Danmark<br>Dkr./100 kg | Deutschland<br>DM/100 kg | Ελλάς<br>Δρχ./100 χγρ | France<br>FF/100 kg | Ireland<br>£ Ir/100 kg | Italia<br>Lit/100 kg | Nederland<br>Fl/100 kg | United<br>Kingdom<br>£/100 kg |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-----------------------|---------------------|------------------------|----------------------|------------------------|-------------------------------|
| 01.02 A II                                                                                                                                                                                                                                      | 2 864,02                                 | 555,92                 | 212,48                   | 4 313,41              | 420,86              | 48 097                 | 85 450               | 197,49                 | 47 882                        |
| 02.01 A II a) 1                                                                                                                                                                                                                                 | 5 441,63                                 | 1 056,25               | 403,71                   | 8 195,48              | 799,64              | 91 383                 | 162 355              | 375,22                 | 90 974                        |
| 02.01 A II a) 2                                                                                                                                                                                                                                 | 4 353,29                                 | 844,99                 | 322,97                   | 6 556,36              | 639,71              | 73 106                 | 129 883              | 300,17                 | 72 779                        |
| 02.01 A II a) 3                                                                                                                                                                                                                                 | 6 529,97                                 | 1 267,50               | 484,46                   | 9 834,60              | 959,57              | 109 661                | 194 826              | 450,26                 | 109 170                       |
| 02.01 A II a) 4 aa)                                                                                                                                                                                                                             | 8 162,44                                 | 1 584,37               | 589,75                   | 12 293,22             | 1 199,46            | 137 075                | 245 588              | 562,82                 | 123 089                       |
| 02.01 A II a) 4 bb)                                                                                                                                                                                                                             | 9 336,67                                 | 1 812,29               | 684,83                   | 14 061,68             | 1 372,01            | 156 794                | 279 586              | 643,79                 | 149 457                       |
| 02.01 A II b) 1                                                                                                                                                                                                                                 | 4 914,94                                 | 954,01                 | 364,33                   | 7 402,24              | 728,24              | 82 538                 | 146 680              | 338,90                 | 81 906                        |
| 02.01 A II b) 2                                                                                                                                                                                                                                 | 3 931,98                                 | 763,22                 | 291,47                   | 5 921,84              | 577,80              | 66 031                 | 117 346              | 271,13                 | 65 525                        |
| 02.01 A II b) 3                                                                                                                                                                                                                                 | 6 143,69                                 | 1 192,52               | 455,41                   | 9 252,83              | 902,80              | 103 173                | 183 352              | 423,63                 | 102 383                       |
| 02.01 A II b) 4 aa)                                                                                                                                                                                                                             | 7 372,40                                 | 1 431,02               | 532,42                   | 11 103,36             | 1 083,36            | 123 808                | 221 850              | 508,35                 | 110 966                       |
| 02.01 A II b) 4 bb) 11                                                                                                                                                                                                                          | 6 143,69                                 | 1 192,52               | 455,41                   | 9 252,83              | 902,80              | 103 173                | 183 352              | 423,63                 | 102 383                       |
| 02.01 A II b) 4 bb) 22 (1)                                                                                                                                                                                                                      | 6 143,69                                 | 1 192,52               | 455,41                   | 9 252,83              | 902,80              | 103 173                | 221 850              | 423,63                 | 102 383                       |
| 02.01 A II b) 4 bb) 33                                                                                                                                                                                                                          | 8 453,74                                 | 1 640,91               | 617,20                   | 12 731,91             | 1 242,26            | 141 967                | 253 520              | 582,91                 | 132 893                       |
| 02.06 C I a) 1                                                                                                                                                                                                                                  | 8 162,44                                 | 1 584,37               | 589,75                   | 12 293,22             | 1 199,46            | 137 075                | 245 588              | 562,82                 | 123 089                       |
| 02.06 C I a) 2                                                                                                                                                                                                                                  | 9 336,67                                 | 1 812,29               | 679,71                   | 14 061,68             | 1 372,01            | 156 794                | 280 251              | 643,79                 | 145 133                       |
| 16.02 B III b) 1 aa)                                                                                                                                                                                                                            | 9 336,67                                 | 1 812,29               | 679,71                   | 14 061,68             | 1 372,01            | 156 794                | 280 251              | 643,79                 | 145 133                       |

(1) Henførsel under denne underposition er betinget af, at der fremlægges en licens, der opfylder de betingelser, der er fastsat af de kompetente myndigheder i De europæiske Fællesskaber.  
(1) Die Zulassung zu dieser Tarifstelle ist abhängig von der Vorlage einer Bescheinigung, die den von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften festgesetzten Voraussetzungen entspricht.

(1) Η ύπαρξη εις την διάκριση ταύτην εξαρτάται εκ της προσκομίσσεως πιστοποιητικού εκδομένου καθ' όρους προβλεπομένου παρά των αρμοδίων όρχων.

(1) Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

(1) L'admission dans cette sous-position est subordonnée à la présentation d'un certificat délivré dans les conditions prévues par les autorités compétentes des Communautés européennes.

(1) L'ammissione in questa sottovoce è subordinata alla presentazione di un certificato conformemente alle condizioni stabilite dalle autorità competenti delle Comunità europee.

(1) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarde dat een certificaat wordt voorgelegd hetwelk is afgegeven onder de voorwaarden en bepalingen, vastgesteld door de bevoegde autoriteiten van de Europese Gemeenschappen.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 977/81****of 8 April 1981****fixing the quantity of young male bovine animals which may be imported on special terms in the second quarter of 1981**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 13 (4), 15 (2) and 25 thereof,

Whereas the Council has established under the new import arrangements for young male bovine animals for fattening, an estimate of 235 000 head for the period 1 January to 31 December 1981; whereas, under Article 13 (4) (a) of Regulation (EEC) No 805/68, the quantity which may be imported each quarter and the rate of reduction of the import levy on these animals must be determined;

Whereas detailed rules for the practical application of the special arrangements were laid down in Commission Regulation (EEC) No 2377/80 <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3469/80 <sup>(4)</sup>;

Whereas the supply requirements of certain regions of the Community which have a serious deficit in bovine animals for fattening must be taken into account; whereas these requirements are particularly apparent in Italy and may be estimated, for the second quarter of 1981, at a minimum of 90 000 head, for that Member State;

Whereas the supply requirements in young bovine animals for fattening justify, for the second quarter of 1981, a higher rate of reduction of the levy for animals weighing from 220 to 300 kilograms per head, originating in and coming from Yugoslavia;

Whereas the partial reduction of the levy is intended to help improve cattle rearing and beef and veal production structures in Italy; whereas appropriate measures must therefore be taken to ensure that producers can, as far as possible, benefit directly from the arrangements without traditional trade being excluded; whereas this objective can be achieved by giving agricultural producers and their organizations priority when issuing the licences conferring entitlement to benefit from the arrangements;

Whereas, according to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2377/80 the applicant shall undertake either

to carry out himself or to have carried out under his responsibility the task of fattening; whereas, in the case of agricultural producers or their professional organization, it appears that the opportunity given to the applicant not to carry out himself the task of fattening could give rise to abuses in certain cases; whereas it seems appropriate consequently to abolish that opportunity for the quarter in question;

Whereas, in the case of import licence applications made by agricultural producers or their professional organizations, or the traditional trade, it is necessary, in order to permit a more equitable distribution of the quantities available, to limit the maximum quantity which each application may cover;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. For the period 1 April to 30 June 1981, the maximum quantity referred to in Article 13 (4) (a) of Regulation (EEC) No 805/68 shall be 100 000 head of young male bovine animals for fattening, of a live weight of 300 kilograms or less, of which at least 90 000 head must be imported into and fattened in Italy.

2. The levy charged on imports of the young bovine animals referred to in paragraph 1 shall be equal to the levy applicable on the day of import less 60 %.

However, the levy applicable on the day of import shall be reduced by 70 % in respect of a maximum of 30 000 young bovine animals weighing from 220 to 300 kilograms per head, originating in and coming from Yugoslavia.

3. The application for a licence and the licence shall be in accordance with Article 9 (1) (c) of Regulation (EEC) No 2377/80 and shall relate to:

- either young bovine animals of a weight per head not exceeding 300 kilograms, or
- young bovine animals of a weight per head of from 220 to 300 kilograms, originating in and coming from Yugoslavia.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 31.

In the latter case, Sections 13 and 14 of the application for a licence and the licence shall include one of the following entries :

- 'Yugoslavia',
- 'Jugoslavien',
- 'Jugoslawien',
- 'Yougoslavie',
- 'Iugoslavia',
- 'Joegoslavië',
- 'Γιουγκοσλαβία'.

The licence shall make it compulsory to import from the country indicated.

4. Member States shall specify in the communication referred to in Article 15 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2377/80 the category of live weight, and the origin of the products in the case referred to in the second indent of the first subparagraph of paragraph 3.

5. Within the quantity reserved for Italy, import licences may be issued directly :

(a) to agricultural producers or their organizations in respect of a maximum of 60 000 head.

Italy shall, for this purpose, specify the categories of applicants in the communication referred to in Article 15 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2377/80 ;

(b) to other applicants, in respect of a maximum of 30 000 head.

#### Article 2

1. In the case of the quantity referred to in Article 1 (5) (a) :

(a) notwithstanding Article 9 (1) (d) of Regulation (EEC) No 2377/80, the applications for import licences lodged by agricultural producers or their professional organizations shall be acceptable only if the agricultural producers, directly or through their professional organizations, undertake in writing to fatten on their farms the young bovine animals imported under this Regulation ;

(b) applications for import licences may not cover more than 100 head when made by individual applicants nor more than 100 head per member when made by professional organizations. The total quantity applied for by a professional organization may not, however, exceed 2 500 head.

2. In the case of the quantity referred to in Article 1 (5) (b), applications for import licences may not cover more than 10 % of that quantity.

#### Article 3

For the purpose of Article 15 (3) of Regulation (EEC) No 2377/80, all applications from one applicant which relate to the same category of weight and the same rate of reduction of the levy shall be treated as one application.

#### Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 April 1980.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 978/81****of 8 April 1981****on the sale of bone-in beef held by the Italian intervention agency to the Italian armed forces**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas there are substantial stocks of beef on the market, as a result of intervention pursuant to Article 6 of Regulation (EEC) No 805/68; whereas the detailed rules for sale of the said stocks were drawn up by Commission Regulation (EEC) No 2173/79 <sup>(2)</sup>;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 732/78 <sup>(3)</sup> made it possible to sell the said products to the armed forces of the Member States; whereas, following a request by the Italian authorities, it is appropriate to put up for sale, under the conditions laid down in the said Regulation, 300 tonnes of bone-in meat held by the Italian intervention agency, at the price fixed by Commission Regulation (EEC) No 983/81 <sup>(4)</sup>:

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Italian intervention agency is hereby authorized to sell to the Italian armed forces up to 300 tonnes of forequarters from Vitelloni I, the price of which is given in Annex I to Regulation (EEC) No 983/81.

The Italian intervention agency shall first sell products which have been in storage longest.

The sale shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 732/78 and of Regulation (EEC) No 2173/79.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 13 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 18. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

<sup>(3)</sup> OJ No L 99, 12. 4. 1978, p. 14.

<sup>(4)</sup> See page 30 of this Official Journal.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 979/81

of 8 April 1981

amending Regulation (EEC) No 2226/78 laying down detailed rules for the application of intervention measures in the beef and veal sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

*Article 1*

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 6 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 898/81 of 1 April 1981 fixing the guide price and the intervention price for adult bovine animals for the 1981/82 marketing year <sup>(2)</sup>, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 898/81 laid down that a decision may be taken to suspend intervention purchases when the market price of one or more qualities of meat exceeds a stated level; whereas the market prices may be recorded under the conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 610/77 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3470/80 <sup>(4)</sup>; whereas Commission Regulation (EEC) No 2226/78 <sup>(5)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 557/81 <sup>(6)</sup>, should accordingly be amended;

Whereas Article 1 of Council Regulation (EEC) No 1302/73 <sup>(7)</sup>, as last amended by Council Regulation (EEC) No 427/77 <sup>(8)</sup>, provides that the qualities and cuts of products to be bought in by intervention agencies shall be determined, taking into account, on the one hand, the need to give effective support to the market and to maintain the balance between the market concerned and that in competing animal products, and on the other hand, the financial burden on the Community; whereas Annex I to Regulation (EEC) No 2226/78 should therefore be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

Article 3 (4) of Regulation (EEC) No 2226/78 is hereby replaced by the following text:

'4. For the 1981/82 marketing year, the market prices referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 898/81 shall be recorded each week in accordance with Article 8 of Regulation (EEC) No 610/77.

Suspension of buying-in, pursuant to Article 3 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 898/81, shall take place on the second Monday following the price recording referred to in the previous subparagraph. In this case, meat bought in shall be taken over by the intervention agencies not later than the end of the week following such recording.

Resumption of buying-in, as provided for in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 898/81, shall take place on the second Monday following the price recording referred to in the first subparagraph. However, if the market situation in a region makes it necessary, the date of resumption shall be brought forward but in no case may buying be resumed before the Monday following the said recording.'

*Article 2*

Annex I to Regulation (EEC) No 2226/78 is hereby replaced by the Annex to this Regulation.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply as from 6 April 1981.

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

(2) OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 24.

(3) OJ No L 77, 25. 3. 1977, p. 1.

(4) OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 36.

(5) OJ No L 261, 26. 9. 1978, p. 5.

(6) OJ No L 57, 4. 3. 1981, p. 13.

(7) OJ No L 132, 19. 5. 1973, p. 3.

(8) OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

*BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE*

|                     |                              |      |
|---------------------|------------------------------|------|
| DEUTSCHLAND         | Bullen A                     | 1,08 |
| BELGIQUE/BELGIË     | Bœufs 55 % / Ossen 55 %      | 1,03 |
|                     | Taureaux 55 % / Stieren 55 % | 1,02 |
| DANMARK             | Stude I                      | 0,92 |
|                     | Tyre P                       | 0,94 |
|                     | Ungtyre I                    | 0,98 |
| FRANCE              | Bœufs U                      | 1,23 |
|                     | Bœufs R                      | 1,11 |
|                     | Bœufs O                      | 0,99 |
|                     | Jeunes bovins U              | 1,19 |
|                     | Jeunes bovins R              | 1,10 |
|                     | Jeunes bovins O              | 0,99 |
| IRELAND             | Steers 1                     | 0,92 |
|                     | Steers 2                     | 0,90 |
| ITALIA              | Vitelloni 1                  | 1,25 |
|                     | Vitelloni 2                  | 1,10 |
| LUXEMBOURG          | Bœufs, taureaux extra        | 1,04 |
| NEDERLAND           | Stieren, 1e kwaliteit        | 1,09 |
| UNITED KINGDOM      |                              |      |
| A. Great Britain    | Steers M                     | 0,95 |
|                     | Steers H                     | 0,94 |
| B. Northern Ireland | Steers L/M                   | 0,93 |
|                     | Steers L/H                   | 0,93 |
|                     | Steers T                     | 0,91 |

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 980/81****of 8 April 1981****fixing the buying-in prices for beef applicable from 6 April 1981**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal<sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 6 (5) (c) thereof,

Whereas, in accordance with Council Regulation (EEC) No 1302/73<sup>(2)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 427/77<sup>(3)</sup>, the qualities and cuts of products to be bought in by intervention agencies must be determined with a view, on the one hand, to the need to give effective support to the market and to ensure the necessary balance between the market in question and that in other livestock production and, on the other hand, to the Community's financial responsibilities in the matter; whereas it is therefore desirable to limit buying-in to certain cuts of meat;

Whereas the upper and lower limits for buying-in prices must be fixed in such a way as to allow intervention agencies to take account of the differences of value in meat arising out of the age, weight, conformation and finish of the animals concerned;

Whereas it is desirable to fix the upper limits for buying-in prices at a level corresponding to the intervention price fixed by Council Regulation (EEC) No

898/81<sup>(4)</sup>, for the 1981/82 marketing year by applying the coefficients fixed in Commission Regulation (EEC) No 2226/78<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 979/81<sup>(6)</sup>; whereas the new guide price enters into force on 6 April 1981 and this entails an alteration of the buying-in prices;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

With effect from 6 April 1981, intervention agencies shall buy in beef offered to them in accordance with the conditions laid down in Regulation (EEC) No 2226/78 at prices determined within the limits laid down for each product in the Annex to this Regulation having regard to the age, weight, conformation and finish of the animals from which the said products are obtained.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply as from 6 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 132, 19. 5. 1973, p. 3.

<sup>(3)</sup> OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 16.

<sup>(4)</sup> OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 24.

<sup>(5)</sup> OJ No L 261, 26. 9. 1978, p. 5.

<sup>(6)</sup> See page 22 of this Official Journal.

## BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Opkøbspris i ECU pr. 100 kg af produkterne  
 Ankaufspreis in ECU je 100 kg des Erzeugnisses  
 Τιμή αγοράς σε ECU ανά 100 кг προϊόντων  
 Buying-in price in ECU per 100 kg of product  
 Prix d'achat en Écus par 100 kilogrammes de produits  
 Prezzi di acquisto in ECU per 100 kg di prodotti  
 Aankoopprijs in Ecu per 100 kg produkt

|                                                                           | Minimum<br>Untere Grenze<br>Κατώτατο όριο<br>Lower limit<br>Limite inférieure<br>Limite inferiore<br>Ondergrenzen | Maksimum<br>Obere Grenze<br>Άνωτατο όριο<br>Upper limit<br>Limite supérieure<br>Limite superiore<br>Bovengrenzen |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DEUTSCHLAND</b>                                                        |                                                                                                                   |                                                                                                                  |
| — Ganze oder halbe Tierkörper und „quartiers compensés“,<br>stammend von: |                                                                                                                   |                                                                                                                  |
| Bullen A                                                                  | 288,338                                                                                                           | 294,361                                                                                                          |
| <b>BELGIQUE/BELGIË</b>                                                    |                                                                                                                   |                                                                                                                  |
| — Carcasses, demi-carcasses et quartiers compensés,<br>provenant des:     |                                                                                                                   |                                                                                                                  |
| — Hele dieren, halve dieren en „compensated quarters“<br>afkomstig van:   |                                                                                                                   |                                                                                                                  |
| Bœufs 55 % / Ossen 55 %                                                   | 272,070                                                                                                           | 291,678                                                                                                          |
| Taureaux 55 % / Stieren 55 %                                              | 268,393                                                                                                           | 288,002                                                                                                          |
| <b>DANMARK</b>                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                  |
| — Hele og halve kroppe samt, „quartiers compensés“ af:                    |                                                                                                                   |                                                                                                                  |
| Stude I                                                                   | 261,391                                                                                                           | 265,179                                                                                                          |
| Type P                                                                    | 267,074                                                                                                           | 270,862                                                                                                          |
| Ungtyre I                                                                 | 278,438                                                                                                           | 282,227                                                                                                          |
| <b>FRANCE</b>                                                             |                                                                                                                   |                                                                                                                  |
| — Carcasses, demi-carcasses et quartiers compensés,<br>provenant des:     |                                                                                                                   |                                                                                                                  |
| Bœufs U                                                                   | 314,915                                                                                                           | 329,928                                                                                                          |
| Bœufs R                                                                   | 293,231                                                                                                           | 308,244                                                                                                          |
| Bœufs O                                                                   | 275,551                                                                                                           | 290,563                                                                                                          |
| Jeunes bovins U                                                           | 296,734                                                                                                           | 308,411                                                                                                          |
| Jeunes bovins R                                                           | 283,390                                                                                                           | 295,067                                                                                                          |
| Jeunes bovins O                                                           | 263,374                                                                                                           | 275,051                                                                                                          |
| <b>IRELAND</b>                                                            |                                                                                                                   |                                                                                                                  |
| — Carcasses, half-carcasses and compensated quarters, from:               |                                                                                                                   |                                                                                                                  |
| Steers 1                                                                  | 257,450                                                                                                           | 262,558                                                                                                          |
| Steers 2                                                                  | 249,408                                                                                                           | 254,516                                                                                                          |
| <b>ITALIA</b>                                                             |                                                                                                                   |                                                                                                                  |
| — Carcasse, mezzene e quarti compensati provenienti dai:                  |                                                                                                                   |                                                                                                                  |
| Vitelloni 1                                                               | 326,813                                                                                                           | 334,963                                                                                                          |
| Vitelloni 2                                                               | 308,884                                                                                                           | 317,034                                                                                                          |

|                                                                              | <i>Minimum</i><br><i>Untere Grenze</i><br><i>Κατώτατο όριο</i><br><i>Lower limit</i><br><i>Limite inférieure</i><br><i>Limite inferiore</i><br><i>Ondergrenzen</i> | <i>Maksimum</i><br><i>Obere Grenze</i><br><i>Ανώτατο όριο</i><br><i>Upper limit</i><br><i>Limite supérieure</i><br><i>Limite superiore</i><br><i>Bovengrenzen</i> |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LUXEMBOURG</b>                                                            |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                   |
| — <i>Carcasses, demi-carcasses et quartiers compensés, provenant des :</i>   |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                   |
| Boeufs, taureaux extra                                                       | 281,628                                                                                                                                                            | 288,981                                                                                                                                                           |
| <b>NEDERLAND</b>                                                             |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                   |
| — <i>Hele dieren, halve dieren en „compensated quarters” afkomstig van :</i> |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                   |
| Stieren, 1e kwaliteit                                                        | 278,333                                                                                                                                                            | 287,220                                                                                                                                                           |
| <b>UNITED KINGDOM</b>                                                        |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                   |
| <b>A. Great Britain</b>                                                      |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                   |
| — <i>Carcases, half-carcases and compensated quarters, from :</i>            |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                   |
| Steers M                                                                     | 267,888                                                                                                                                                            | 271,605                                                                                                                                                           |
| Steers H                                                                     | 265,043                                                                                                                                                            | 268,760                                                                                                                                                           |
| <b>B. Northern Ireland</b>                                                   |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                   |
| — <i>Carcases, half-carcases and compensated quarters, from :</i>            |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                   |
| Steers L/M                                                                   | 262,182                                                                                                                                                            | 265,899                                                                                                                                                           |
| Steers L/H                                                                   | 257,381                                                                                                                                                            | 261,099                                                                                                                                                           |
| Steers T                                                                     | 258,900                                                                                                                                                            | 262,618                                                                                                                                                           |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 981/81

of 8 April 1981

fixing the quantities of frozen beef intended for processing which may be imported on special conditions for the second quarter of 1981

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 14 (4) (a) and (c) thereof,

Whereas the Council, under the special import system applicable to frozen beef and veal intended for processing, has drawn up, for the period 1 January to 31 December 1981, an estimate of 60 000 tonnes divided into two equal quantities of 30 000 tonnes each, according to the type of product to be obtained ;

Whereas, pursuant to Article 14 (4) (a) of Regulation (EEC) No 805/68, it is necessary to determine the quantities to be imported per quarter as well as the rate of reduction of the import levy for meat referred to in Article 14 (1) (b) of that Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

For the period 1 April to 30 June 1981, the maximum quantities referred to in Article 14 (4) (a) of Regulation (EEC) No 805/68 shall be as follows :

- in respect of the meat referred to in Article 14 (1) (a) of Regulation (EEC) No 805/68, 12 500 tonnes of meat, expressed in bone-in meat,
- in respect of the meat referred to in Article 14 (1) (b) of the said Regulation, 12 500 tonnes of meat, expressed in bone-in meat.

*Article 2*

The levy on import of the meat referred to in the second indent of Article 1 shall be equal to the levy applicable on the day of import, less 55 %.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 982/81**

of 9 April 1981,

**amending, for the third time, Regulation (EEC) No 2726/80 on the granting of aid for concentrated grape must and rectified concentrated grape must used in wine-making during the 1980/81 wine year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3456/80<sup>(2)</sup>, and in particular Articles 14 (2) and 65 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 338/79 of 5 February 1979 laying down special provisions relating to quality wines produced in specified regions<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3456/80, and in particular the third subparagraph of Article 8 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2726/80<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 182/81<sup>(5)</sup>, provided for aid to be granted to grape producers who employ concentrated must to enrich their vintage; whereas, in order to qualify for the said aid, producers who have lodged applications must send their complete files to the competent intervention agency not later than 31 March 1981; whereas the said Regulation provides that the Member States may adopt certain measures in respect of associations of producers; whereas difficulties of interpretation in this respect have delayed adoption of the necessary national measures in one Member State and, accordingly, producers are not all in a position to comply with the time limits laid down for submitting

complete files; whereas, in order to allow all producers to qualify for the measures provided for in Regulation (EEC) No 2726/80, it seems necessary to extend the time limit for submitting the said complete files; whereas it therefore seems appropriate to defer the date laid down for communication to the Commission;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 2726/80 is hereby amended as follows:

1. The date '31 March 1981' given in the second subparagraph of Article 3 (1) shall be replaced by '31 May 1981'.
2. The date '15 June 1981' given in Article 4 shall be replaced by the date '31 July 1981'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

(<sup>1</sup>) OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.  
(<sup>2</sup>) OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 18.  
(<sup>3</sup>) OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 48.  
(<sup>4</sup>) OJ No L 281, 25. 10. 1980, p. 18.  
(<sup>5</sup>) OJ No L 21, 24. 1. 1981, p. 11.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 983/81****of 8 April 1981****on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain frozen beef  
from intervention stocks for processing in the Community and amending Regu-  
lation (EEC) No 2182/77**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
805/68 of 27 June 1968 on the common organization  
of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by  
the Act of Accession of Greece, and in particular  
Article 7 (3) thereof,

Whereas the application of intervention measures in  
respect of beef has created large stocks in certain  
Member States;

Whereas, in the present market situation, there are  
outlets for such meat for processing in the Commu-  
nity;

Whereas such sales should be made subject to the  
rules laid down by Commission Regulation (EEC) No  
2173/79 <sup>(2)</sup>, should also be governed by the rules laid  
down by Commission Regulation (EEC) No  
1687/76 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No  
227/81 <sup>(4)</sup>, and by those laid down by Commission  
Regulation (EEC) No 2182/77 <sup>(5)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1026/78 <sup>(6)</sup>, subject to certain  
special exceptions on account of the particular use to  
which the products in question are to be put;

Whereas Regulation (EEC) No 2182/77 requires, in  
Article 4 (1), purchasers to provide, before conclusion  
of the contract of sale, a security to guarantee that the  
products will be processed; whereas experience has  
shown the need to lay down a time limit for provision  
of that security to prevent operators delaying the  
conclusion of contracts of sale;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1055/77 <sup>(7)</sup>  
provides that, in the case of products stored by an  
intervention agency outside the territory of the  
Member State within whose jurisdiction it falls, a  
different selling price from that for products stored on  
that territory may be fixed; whereas Commission

Regulation (EEC) No 1805/77 <sup>(8)</sup> fixed the method for  
calculating the selling prices for such products;  
whereas, to avoid all confusion, it should be expressly  
stated that the prices fixed by this Regulation are  
subject to adjustment in the case of those products;

Whereas it seems appropriate to waive the second  
subparagraph of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No  
2173/79 taking into account the administrative diffi-  
culties which the application of this rule raises in  
certain Member States;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Manage-  
ment Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. During the period 13 April to 15 May 1981 the  
following approximate quantities of beef products  
shall be put up for sale for processing within the  
Community:

- 3 700 tonnes of bone-in beef held by the German  
intervention agency and bought in before 1  
November 1980,
- 5 400 tonnes of bone-in beef held by the Italian  
intervention agency and bought in before 1  
October 1980,
- 3 000 tonnes of boned beef held by the Irish inter-  
vention agency and bought in before 1 October  
1980,
- 2 000 tonnes of boned beef held by the United  
Kingdom intervention agency and bought in  
before 1 October 1980.

2. The intervention agencies referred to in para-  
graph 1 shall sell first the meat which has been stored  
the longest.

3. The prices, quality and quantities of this meat  
are set out in Annex I hereto.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

<sup>(3)</sup> OJ No L 190, 14. 7. 1976, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 26, 30. 1. 1981, p. 34.

<sup>(5)</sup> OJ No L 251, 1. 10. 1977, p. 60.

<sup>(6)</sup> OJ No L 132, 20. 5. 1978, p. 52.

<sup>(7)</sup> OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

<sup>(8)</sup> OJ No L 198, 5. 8. 1977, p. 19.

4. The sales shall be conducted in accordance with Regulation (EEC) No 2173/79 together with Regulations (EEC) No 1687/76, (EEC) No 2182/77 and this Regulation.

5. Notwithstanding the second subparagraph of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2173/79, purchase applications shall not name the coldstore or stores where the products applied for are stored.

6. Information concerning the quantities available and the places where the products are stored may be obtained by prospective purchasers from the addresses listed in Annex II hereto.

#### *Article 2*

1. Notwithstanding Article 3 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 2182/77, applications to purchase :

(a) are only valid if presented by a natural or legal person who for at least 12 months has been engaged in the processing of products containing beef and who is entered in a public register of a Member State ;

(b) must be accompanied by :

- a written undertaking by the applicant to process the meat purchased within the period referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77,
- a precise indication of the establishment or establishments where the meat which has been purchased will be processed.

2. The applicant referred to in paragraph 1 may instruct an agent to take delivery, on their behalf, of

the products which they purchase. In this case the agent shall submit the applications to purchase of the purchasers whom he represents.

3. The purchasers and agents referred to in the foregoing paragraphs shall maintain and keep up to date an accounting system which permits the destination and use of the products to be ascertained with a view particularly to checking to ensure that the quantities of products purchased and manufactured tally.

#### *Article 3*

The first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77 is hereby replaced by the following :

'1. A security to guarantee that the products will be processed shall be provided by the purchaser referred to in Article 3 to the competent authority of the Member State where processing will take place, before conclusion of the contract and not more than two weeks after submission of the tender or offer to purchase. It shall be provided in the national currency of that Member State.'

#### *Article 4*

The security as provided for in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77 shall be :

- 40 ECU per 100 kilograms for boned meat,
- 40 ECU per 100 kilograms for bone-in meat.

#### *Article 5*

This Regulation shall enter into force on 13 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

## ANNEXE I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANNEX I — BILAG I

| État membre<br>Mitgliedstaat<br>Κράτος μέλος<br>Stato membro<br>Lid-Staat<br>Member State<br>Medlemsstat | Produits<br>Erzeugnisse<br>Προϊόντα<br>Prodotti<br>Produkten<br>Products<br>Produkter | Quantités (tonnes)<br>Mengen (Tonnen)<br>Ποσότητες (τόνοι)<br>Quantità (tonnellate)<br>Hoeveelheid (ton)<br>Quantities (tonnes)<br>Mængde (tons) | Prix de vente (Écus/100 kg) (¹)<br>Verkaufspreise (ECU/100 kg) (¹)<br>Τιμή πώλησεως (ECU/100 χγρ) (¹)<br>Prezzi di vendita (ECU/100 kg) (¹)<br>Verkoopprijzen (Ecu/100 kg) (¹)<br>Selling prices (ECU/100 kg) (¹)<br>Salgspris (ECU/100 kg) (¹) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## a) Viande avec os — Fleisch mit Knochen — Κρέας μὴ ἀποστεωμένο — Carni con osso — Vlees met been — Unboned beef — Ikke-udbenet kød

|                               |                                                                                                            |       |        |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|
| Bundesrepublik<br>Deutschland | <i>Vorderviertel auf 8 Rippen geschnitten, stammend von:</i>                                               |       |        |
|                               | Bullen A                                                                                                   | 2 200 | 166,50 |
|                               | Ochsen A                                                                                                   | 1 500 | 163,50 |
| Italia                        | <i>Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:</i> |       |        |
|                               | Vitelloni 1                                                                                                | 4 864 | 153,00 |
|                               | Vitelloni 2                                                                                                | 536   | 146,50 |

## b) Viande désossée (²) — Fleisch ohne Knochen (²) — Ἀποστεωμένο κρέας (²) — Carni senza osso (²) — Vlees zonder been (²) — Boned beef (²) — Udbenet kød (²)

|                |                                     |       |        |
|----------------|-------------------------------------|-------|--------|
| Ireland        | <i>From Steers 1 and 2:</i>         |       |        |
|                | Forequarters (excluding cube rolls) | 1 250 | 260,00 |
|                | Plates and flanks                   | 1 550 | 175,00 |
|                | Briskets                            | 200   | 227,00 |
| United Kingdom | <i>From Steers and Heifers:</i>     |       |        |
|                | Thin flanks                         | 300   | 183,00 |
|                | Flanks (plate)                      | 200   | 180,00 |
|                | Briskets                            | 300   | 214,00 |
|                | Chucks                              | 350   | 270,00 |
|                | Thick ribs                          | 250   | 242,00 |
|                | Clod and Stickings                  | 600   | 247,00 |

(¹) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

(¹) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepasst.

(¹) Σε περίπτωση που ἡ ἀποθεματοποίηση τῶν προϊόντων αὐτῶν πραγματοποιεῖται ἐκτός τοῦ Κράτους μέλους, στὸ ὁποῖο ὑπάγεται ὁ ἀρμόδιος ὀργανισμὸς παρεμβάσεως, οἱ τιμὲς αὐτὲς προσαρμόζονται σύμφωνα μὲ τὶς διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1805/77.

(¹) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

(¹) In geval dat de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

(¹) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

(¹) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat hvor interventionsorganer er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

(²) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

(²) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(²) Οἱ τιμὲς αὐτὲς ἰσχύουν γιὰ καθαρὸ βάρος σύμφωνα μὲ τὶς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 17 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2173/79.

(²) Il prezzo si intende netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(²) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(²) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(²) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

*ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II — BILAG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II*

**Adresses des organismes d'intervention — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις του οργανισμού παρεμβάσεως — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Addresses of the intervention agencies — Interventionsorganernes adresser —**

- BUNDESREPUBLIK  
DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)  
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)  
Postfach 180 107 — Adickesallee 40  
D-6000 Frankfurt am Main 18  
Tel. (06 11) 15640 (772-704), Telex : 04 11 156
- IRELAND :** Department of Agriculture  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78  
Telex 4280 and 5118
- ITALIA :** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)  
Roma, via Palestro 81  
Tel. 49 57 283 — 49 59 261  
Telex 64 003
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce  
Fountain House  
2 West Mall  
Reading RC1 7QW  
Berks.  
Tel. 0734 58 36 26  
Telex 848 302
-

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 984/81****of 9 April 1981****on the sale at a price fixed in advance of bone-in beef held by the intervention agencies and intended for export**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal<sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas the possibility of permanent intervention in beef has led to the build-up of considerable stocks in the Community;

Whereas Council Regulation (EEC) No 98/69<sup>(2)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 429/77<sup>(3)</sup>, provides, firstly, that meat held by the intervention agencies may be disposed of where it is intended for export and, secondly, that the selling prices of such meat may be fixed in advance; whereas it is appropriate to make use of this system of selling;

Whereas the said meat should be put on sale at prices fixed in advance, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 985/81<sup>(4)</sup>;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1055/77<sup>(5)</sup> provides that, in the case of products held by an intervention agency and stored outside the territory of the Member State within whose jurisdiction that agency falls, a selling price different from that for products stored on that territory may be fixed; whereas Commission Regulation (EEC) No 1805/77<sup>(6)</sup> laid down the method of calculating the selling prices for those products; whereas, in order to avoid confusion, it should be made clear that the prices fixed by this Regulation do not apply as they stand to those products;

Whereas it seems necessary to allow Italy to reserve certain quantities of meat held by its intervention agency for the sales provided for by Commission Regulation (EEC) No 2374/79<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 943/81<sup>(8)</sup>, in respect of meat intended for certain welfare institutions and bodies;

Whereas it is necessary to provide for the lodging of a security of a sufficient amount to guarantee the export of the said meat;

Whereas the Management Committee for Beef and Veal has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Frozen beef shall be sold for export at a price fixed in advance.

This sale shall take place pursuant to the provisions of Regulation (EEC) No 985/81.

2. The qualities and prices of the products are given in the Annex.

3. The said products shall have been placed in storage before 1 November 1980.

*Article 2*

The Italian intervention agency is authorized to reserve certain quantities of the meat referred to in Article 1 for sale at prices fixed in advance to certain welfare institutions and bodies, pursuant to Regulation (EEC) No 2374/79, up to a limit of 2 000 tonnes for the period up to 31 December 1981.

*Article 3*

The security provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 985/81 is fixed at 100 ECU per 100 kilograms.

*Article 4*

This Regulation shall enter into force on 13 April 1981.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 14, 21. 1. 1969, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 18.

<sup>(4)</sup> See page 38 of this Official Journal.

<sup>(5)</sup> OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 198, 5. 8. 1977, p. 19.

<sup>(7)</sup> OJ No L 272, 30. 10. 1979, p. 16.

<sup>(8)</sup> OJ No L 96, 8. 4. 1981, p. 19.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 April 1981

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

## BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Salgspris i ECU pr. 100 kg af produkterne <sup>(1)</sup>  
 Verkaufspreise in ECU je 100 kg des Erzeugnisses <sup>(1)</sup>  
 Τιμή πώλησής εις ECU ανά 100 χγρ προϊόντων <sup>(1)</sup>  
 Selling price in ECU per 100 kg of product <sup>(1)</sup>  
 Prix de vente en Écus par 100 kilogrammes de produits <sup>(1)</sup>  
 Prezzi di vendita in ECU per 100 kg di prodotti <sup>(1)</sup>  
 Verkoopprijzen in Ecu per 100 kg produkt <sup>(1)</sup>

## DEUTSCHLAND

— *Vorderviertel, auf 8 Rippen geschnitten, stammend von:*

|          |         |
|----------|---------|
| Bullen A | 185,000 |
| Ochsen A | 182,000 |

— *Hinterviertel, auf 5 Rippen geschnitten, stammend von:*

|          |         |
|----------|---------|
| Bullen A | 243,000 |
|----------|---------|

## DANMARK

— *Forfjerdinger, udskåret med 5 ribben, idet slag og bryst bliver siddende på forfjerdingeren, af:*

|           |         |
|-----------|---------|
| Kvier 1   | 161,500 |
| Stude 1   | 163,000 |
| Tyre P    | 169,700 |
| Ungtyre 1 | 180,000 |

— *Bagfjerdinger, udskåret med 8 ribben, såkaldte »pistoler«, af:*

|           |         |
|-----------|---------|
| Kvier 1   | 240,400 |
| Stude 1   | 243,000 |
| Tyre P    | 254,400 |
| Ungtyre 1 | 271,000 |

## FRANCE

— *Quartiers avant, découpe à 5 côtes, caparaçons faisant partie du quartier avant, provenant des:*

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| Bœufs U, R et O         | 180,280 |
| Jeunes bovins U, R et O | 174,639 |

— *Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite »pistolet« provenant des:*

|                      |         |
|----------------------|---------|
| Bœufs U et R         | 259,327 |
| Bœufs O              | 241,000 |
| Jeunes bovins U et R | 252,117 |
| Jeunes bovins O      | 235,520 |

<sup>(1)</sup> Såfremt produkterne er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor det interventionsorgan, der ligger inde med produkterne, er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

<sup>(1)</sup> Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

<sup>(1)</sup> Στην περίπτωση που τα προϊόντα αποθεματοποιούνται εκτός του Κράτους μέλους, στο οποίο υπάγεται ο οργανισμός παρεμβάσεως που κατέχει αυτά, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

<sup>(1)</sup> Where the products are stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with Regulation (EEC) No 1805/77.

<sup>(1)</sup> Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

<sup>(1)</sup> Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo d'intervento detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

<sup>(1)</sup> In geval dat de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

## IRELAND

|                                                         |         |
|---------------------------------------------------------|---------|
| — <i>Forequarters, straight cut at 10th rib, from:</i>  |         |
| Steers 1                                                | 185,000 |
| Steers 2                                                | 185,000 |
| — <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from:</i> |         |
| Steers 1                                                | 241,000 |
| Steers 2                                                | 241,000 |

## ITALIA

|                                                                                                              |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| — <i>Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:</i> |         |
| Vitelloni 1                                                                                                  | 170,000 |
| Vitelloni 2                                                                                                  | 163,000 |
| — <i>Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti dai:</i>                              |         |
| Vitelloni 1                                                                                                  | 256,000 |
| Vitelloni 2                                                                                                  | 245,800 |

## NEDERLAND

|                                                                      |         |
|----------------------------------------------------------------------|---------|
| — <i>Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:</i>    |         |
| Stieren, 1e kwaliteit                                                | 185,000 |
| Vaarzen, 1e kwaliteit                                                | 177,000 |
| — <i>Achtersvoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:</i> |         |
| Stieren, 1e kwaliteit                                                | 243,000 |
| Vaarzen, 1e kwaliteit                                                | 232,000 |

## UNITED KINGDOM

## A. Great Britain

|                                                         |         |
|---------------------------------------------------------|---------|
| — <i>Forequarters, straight cut at 10th rib, from:</i>  |         |
| Steers M                                                | 159,000 |
| Steers H                                                | 159,000 |
| Heifers M/H                                             | 157,000 |
| — <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from:</i> |         |
| Steers M                                                | 261,000 |
| Steers H                                                | 261,000 |
| Heifers M/H                                             | 258,300 |

## B. Northern Ireland

|                                                         |         |
|---------------------------------------------------------|---------|
| — <i>Forequarters, straight cut at 10th rib, from:</i>  |         |
| Steers L/M                                              | 159,000 |
| Steers L/H                                              | 159,000 |
| Steers T                                                | 159,000 |
| Heifers T                                               | 153,600 |
| — <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from:</i> |         |
| Steers L/M                                              | 261,000 |
| Steers L/H                                              | 261,000 |
| Steers T                                                | 261,000 |
| Heifers T                                               | 253,700 |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 985/81****of 9 April 1981****laying down detailed rules on the sale of frozen beef and veal for export from  
intervention stocks and amending Regulation (EEC) No 1687/76**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
805/68 of 27 June 1968 on the common organization  
of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by  
the Act of Accession of Greece, and in particular  
Article 7 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 98/69 <sup>(2)</sup>, as  
amended by Regulation (EEC) No 429/77 <sup>(3)</sup>, makes  
provision for the disposal, by way of export, of frozen  
beef and veal held by intervention agencies; whereas  
it is necessary for the sake of clarity to consolidate in  
a single instrument the detailed rules on sales adopted  
in Commission Regulation (EEC) No 298/80 <sup>(4)</sup>, as  
last amended by Regulation (EEC) No 603/81 <sup>(5)</sup>, and  
in Commission Regulation (EEC) No 227/81 <sup>(6)</sup>;

Whereas, to ensure the economic management of  
stocks, it is necessary to specify that intervention agen-  
cies should always sell, as a first priority, meat that has  
been longest in storage;

Whereas a derogation should be made from the  
second subparagraph of Article 2 (2) of Commission  
Regulation (EEC) No 2173/79 <sup>(7)</sup>, in view of the  
administrative difficulties that the application of this  
rule causes in certain Member States;

Whereas the export of meat sold under this Regu-  
lation must be guaranteed by the lodging of a security,  
the amount of which may differ from that provided  
for in Article 15 of Regulation (EEC) No 2173/79;  
whereas such security shall be released when proof, as  
required by Article 12 of Commission Regulation  
(EEC) No 1687/76 <sup>(8)</sup>, as last amended by Regulation  
(EEC) No 957/81 <sup>(9)</sup>, has been furnished; whereas that  
proof must be furnished within the time limit laid  
down in Article 31 of Commission Regulation (EEC)

No 2730/79 <sup>(10)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 3476/80 <sup>(11)</sup>;

Whereas in order to facilitate export of the said meat  
it is necessary to lay down individual time limits for  
taking over and for export;

Whereas, under the Agreements between the Commu-  
nity and the Swiss Confederation and the Republic of  
Austria on implementation of the rules on Commu-  
nity transit, it is possible for Community transit docu-  
ments to be issued in Switzerland and Austria;  
whereas specific measures must be implemented to  
ensure that meat exported to these countries or in  
transit through them to reach its destination is not  
reimported as a Community product;

Whereas meat thus exported is comparable to meat  
for which an export refund has been granted; whereas  
such meat therefore cannot be reimported into the  
Community under the conditions set out in Article 3  
(1) of Council Regulation (EEC) No 754/76 <sup>(12)</sup>;  
whereas it should therefore be provided that if such  
meat is reimported an amount equal to the export  
security must be paid and is to be treated, in confor-  
mity with Article 2 of Council Regulation (EEC) No  
352/78 <sup>(13)</sup>, in the same way as a forfeited security;

Whereas products held by intervention agencies and  
intended for export are subject to the provisions of  
Regulation (EEC) No 1687/76;

Whereas the Management Committee for Beef and  
Veal has not delivered an opinion within the time  
limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. This Regulation lays down the conditions under  
which frozen beef held by the intervention agencies of

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 26.

<sup>(2)</sup> OJ No L 14, 21. 1. 1969, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 18.

<sup>(4)</sup> OJ No L 32, 9. 2. 1980, p. 23.

<sup>(5)</sup> OJ No L 61, 7. 3. 1981, p. 14.

<sup>(6)</sup> OJ No L 26, 30. 1. 1981, p. 34.

<sup>(7)</sup> OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

<sup>(8)</sup> OJ No L 190, 14. 7. 1976, p. 1.

<sup>(9)</sup> OJ No L 97, 9. 4. 1981, p. 19.

<sup>(10)</sup> OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

<sup>(11)</sup> OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 71.

<sup>(12)</sup> OJ No L 89, 2. 4. 1976, p. 1.

<sup>(13)</sup> OJ No L 50, 22. 2. 1978, p. 1.

the Member States shall be sold for export at a price fixed in advance.

2. Subject to the provisions of this Regulation, sales shall take place pursuant to the provisions of Regulation (EEC) No 2173/79, and in particular Articles 2 to 5 thereof, and of Regulation (EEC) No 1687/76.

3. The intervention agencies shall first sell products which have been in storage longest.

4. Information on quantities and on locations where meat is stored may be obtained by those concerned from the addresses given in the Annex.

#### Article 2

Notwithstanding the second subparagraph of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2173/79, purchase applications shall not indicate the store or stores where the meat applied for is being kept.

#### Article 3

1. Notwithstanding Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79, the amount of the security shall be fixed at the time of each sale.

2. The security referred to in paragraph 1 shall be released when the proof provided for in Article 12 of Regulation (EEC) No 1687/76 is furnished.

3. The said proof shall be furnished within the time limit laid down in Article 31 of Regulation (EEC) No 2730/79.

#### Article 4

1. Notwithstanding Article 18 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79, the time limit for taking over meat sold pursuant to this Regulation shall be a maximum of two months from the date of acceptance of the application referred to in Article 3 (2) of the said Regulation.

2. The products referred to in Article 1 must be exported within five months from the date of conclusion of the contract of sale.

In the case of contracts for the sale of boned beef concluded before the entry into force of this Regulation, export must take place within three months following such entry into force.

#### Article 5

In cases where no refund is granted on the meat referred to in Article 1 :

(a) if the country of destination is Switzerland or Austria, or if the meat must pass through either of these countries to reach its destination, the security referred to in Article 3 shall not be released until, in addition to the proof required by Article 12 of Regulation (EEC) No 1687/76, evidence is provided that the meat has been imported into a third country, unless it is lost in transit as a result of *force majeure*. Such evidence shall be provided in the same way as that in respect of export refunds ;

(b) the provisions of Article 2 (1) (b) of Regulation (EEC) No 754/76 shall be deemed to have been satisfied when the customs export formalities in respect of the meat have been completed. If the provisions of Article 2 (2) of that Regulation apply, an amount equal to the security referred to in Article 3 of this Regulation must be paid. This amount shall be treated as a forfeited security within the meaning of Article 2 of Regulation (EEC) No 352/78.

#### Article 6

Regulation (EEC) No 1687/76 is hereby amended as follows :

In Part I of the Annex, 'Products to be exported in the same state as that in which they were when removed from intervention stock', the following item and footnote <sup>(27)</sup> are added :

'27. Commission Regulation (EEC) No 985/81 of 9 April 1981 laying down detailed rules on the sale of frozen beef and veal for export from intervention stocks <sup>(27)</sup>.

<sup>(27)</sup> OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.'

#### Article 7

Regulations (EEC) No 298/80 and (EEC) No 227/81 are hereby repealed.

#### Article 8

This Regulation shall enter into force on 13 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

*BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —  
BIJLAGE*

**Adressen van de interventiebureaus — Anschriften der Interventionsstellen —  
Διευθύνσεις του οργανισμού παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies —  
Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Inter-  
ventionsorganernes adresser**

|                                         |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                           |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>BELGIQUE/BELGIË :</b>                | Office belge de l'économie et<br>de l'agriculture<br>rue de Trèves 82<br>1040 Bruxelles<br>Tél. 02/230 1740, télex 240 76 OBEA BRU B                                                                                                       | Belgische Dienst voor Bedrijfs-<br>leven en Landbouw<br>Trierstraat 80-82<br>1040 Brussel |
| <b>BUNDESREPUBLIK<br/>DEUTSCHLAND :</b> | Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)<br>Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)<br>Postfach 180 107 — Adickesallee 40<br>D-6000 Frankfurt am Main 18<br>Tel. (06 11) 55 04 61/55 05 41, Telex : 04 11 156 |                                                                                           |
| <b>DANMARK :</b>                        | Direktoratet for markedsordningerne<br>EF-Direktoratet<br>Frederiksborggade 18<br>DK 1360 København K<br>Tel. (01) 15 41 30, telex 151 37 DK                                                                                               |                                                                                           |
| <b>FRANCE :</b>                         | ONIBEV<br>Tour Montparnasse<br>33, avenue du Maine<br>75755 Paris Cedex 15<br>tél. 538 84 00, télex 260643                                                                                                                                 |                                                                                           |
| <b>IRELAND :</b>                        | Department of Agriculture<br>Agriculture House<br>Kildare Street<br>Dublin 2<br>Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78<br>Telex 4280 and 5118                                                                                                      |                                                                                           |
| <b>ITALIA :</b>                         | Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)<br>Roma, via Palestro 81<br>Tel. 49 57 283 — 49 59 261<br>Telex 64 003                                                                                                     |                                                                                           |
| <b>LUXEMBOURG :</b>                     | Service d'économie rurale, section cheptel et viande<br>113-115, rue de Hollerich<br>Luxembourg<br>Tél. 478/443<br>Télex 2537                                                                                                              |                                                                                           |
| <b>NEDERLAND :</b>                      | Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau (VIB)<br>Hoensbroek (L)<br>Kouvenderstraat 229<br>Tel. 045-214 746<br>Telex 56 396                                                                                                                |                                                                                           |
| <b>UNITED KINGDOM :</b>                 | Intervention Board for Agricultural Produce<br>Fountain House<br>2 West Mall<br>Reading RC1 7QW<br>Berks.<br>Tel. 0734 58 36 26<br>Telex 848 302                                                                                           |                                                                                           |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 986/81****of 9 April 1981****fixing the amount by which the levy on imports of rice from the Arab Republic of Egypt is to be reduced**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece <sup>(2)</sup>;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1250/77 of 17 May 1977 on imports of rice from the Arab Republic of Egypt <sup>(3)</sup>, and in particular Article 1 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1250/77 provides that the levy calculated in accordance with Article 11 of Regulation (EEC) No 1418/76 is to be reduced by an amount to be fixed by the Commission each quarter; whereas this amount must be equal to 25 % of the average of the levies applied during a reference period;

Whereas, under Commission Regulation (EEC) No 2942/73 of 30 October 1973 laying down detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 2412/73 <sup>(4)</sup>, the reference period is to be the quarter preceding the month in which the amount is fixed;

Whereas the levies to be taken into consideration are therefore those applicable during the months of January, February and March 1981,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The amount referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 1250/77 by which the levy on imports of rice originating in and coming from the Arab Republic of Egypt is to be reduced shall be as shown in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 May 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No L 146, 14. 6. 1977, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 302, 31. 10. 1973, p. 1.

| CCT<br>heading<br>No | Description                             | Amounts<br>to be<br>deducted |
|----------------------|-----------------------------------------|------------------------------|
| ex 10.06             | Rice :                                  |                              |
|                      | B. Other :                              |                              |
|                      | I. Paddy rice ; husked rice :           |                              |
|                      | a) Paddy rice :                         |                              |
|                      | 1. Round grain                          | 5.32                         |
|                      | 2. Long grain                           | 3.08                         |
|                      | b) Husked rice :                        |                              |
|                      | 1. Round grain                          | 6.65                         |
|                      | 2. Long grain                           | 3.85                         |
|                      | II. Semi-milled or wholly milled rice : |                              |
|                      | a) Semi-milled rice :                   |                              |
|                      | 1. Round grain                          | 12.19                        |
|                      | 2. Long grain                           | 42.10                        |
|                      | b) Wholly milled rice :                 |                              |
|                      | 1. Round grain                          | 12.99                        |
|                      | 2. Long grain                           | 45.13                        |
|                      | III. Broken rice                        | 0.53                         |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 987/81****of 9 April 1981****fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to  
bran and sharps originating in Egypt must be reduced**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1030/77 of 17 May 1977 concluding the Interim  
Agreement between the European Economic Commu-  
nity and the Arab Republic of Egypt<sup>(1)</sup>, and in  
particular the second subparagraph of paragraph 3 of  
the exchange of letters relating to Article 13 of the  
Agreement,

Whereas the exchange of letters covered by Regulation  
(EEC) No 1030/77 provides that the variable com-  
ponent of the levy calculated in accordance with  
Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2744/75 of  
29 October 1975 on the import and export system for  
products processed from cereals and rice<sup>(2)</sup>, as last  
amended by Regulation (EEC) No 2245/78<sup>(3)</sup>, is to be  
reduced by an amount fixed by the Commission each  
quarter; whereas this amount must be equal to 60 %  
of the average of the levies in force during the three  
months preceding the month during which the  
amount is fixed;

Whereas the variable components applicable during  
January, February and March 1981 to the products  
falling within subheading 23.02 A of the Common  
Customs Tariff are to be taken into  
consideration,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The amounts referred to in the second subparagraph  
of paragraph 3 of the exchange of letters covered by  
Regulation (EEC) No 1030/77 to be deducted from the  
variable component applicable to bran and sharps  
originating in Egypt shall be as shown in the Annex  
hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 May 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 9 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 126, 23. 5. 1977, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

<sup>(3)</sup> OJ No L 273, 29. 9. 1978, p. 1.

*ANNEX*

| CCT heading No | ECU/tonne |
|----------------|-----------|
| 23.02 A I a)   | 9-35      |
| 23.02 A I b)   | 29-92     |
| 23.02 A II a)  | 7-48      |
| 23.02 A II b)  | 29-92     |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 988/81

of 9 April 1981

**fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Algeria, Morocco and Tunisia must be reduced**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1512/76 of 24 June 1976 concluding the Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 22 of the Cooperation Agreement and Article 15 of the Interim Agreement between the European Economic Community and the Republic of Tunisia and concerning the import into the Community of bran and sharps originating in Tunisia<sup>(1)</sup>, and in particular the second subparagraph of paragraph 3 of the exchange of letters,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1518/76 of 24 June 1976 concluding the Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 21 of the Cooperation Agreement and Article 14 of the Interim Agreement between the European Economic Community and the People's Democratic Republic of Algeria and concerning the import into the Community of bran and sharps originating in Algeria<sup>(2)</sup>, and in particular the second subparagraph of paragraph 3 of the exchange of letters,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1525/76 of 24 June 1976 concluding the Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 23 of the Cooperation Agreement and Article 16 of the Interim Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco and concerning the import into the Community of bran and sharps originating in Morocco<sup>(3)</sup>, and in

particular the second subparagraph of paragraph 3 of the exchange of letters,

Whereas the Agreement in the form of an exchange of letters annexed to Regulations (EEC) No 1512/76, (EEC) No 1518/76 and (EEC) No 1525/76 provides that the variable component of the levy calculated in accordance with Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and from rice<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2245/78<sup>(5)</sup>, is to be reduced by an amount fixed by the Commission each quarter; whereas this amount must be equal to 60 % of the average of the variable components of the levies in force during the three months preceding the month during which the amount is fixed;

Whereas the variable components applicable to the products falling within subheading 23.02 A II of the Common Customs Tariff during January, February and March 1981 have been taken into consideration,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The amount referred to in the second subparagraph of paragraph 3 of the exchange of letters forming the Agreement annexed to Regulations (EEC) No 1512/76, (EEC) No 1518/76 and (EEC) No 1525/76 to be deducted from the variable component applicable to bran and sharps originating in Tunisia, Algeria and Morocco respectively, shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 May 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 19.

<sup>(2)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 53.

<sup>(4)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

<sup>(5)</sup> OJ No L 273, 29. 9. 1978, p. 1.

*ANNEX*

| CCT heading No | ECU/tonne |
|----------------|-----------|
| 23.02 A II a)  | 7.48      |
| 23.02 A II b)  | 29.92     |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 989/81**  
**of 9 April 1981**  
**fixing the amount of the subsidy on oil seeds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC  
of 22 September 1966 on the establishment of a  
common organization of the market in oils and  
fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No  
3454/80<sup>(2)</sup>, and in particular Article 27 (4) thereof,

Whereas the amount of the subsidy referred to in  
Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by  
Regulation (EEC) No 2945/80<sup>(3)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 835/81<sup>(4)</sup>;

Whereas in the absence of the indicative price for the  
1981/82 marketing year for colza and rape seed in  
case of pre-fixation for the months of July, August,  
September and October 1981, the amount of subsidy  
on these products has been obtainable only on the  
basis of the indicative price for the months of July,  
August, September and October 1980. This amount  
may, therefore, be applied on a temporary basis and  
should be confirmed or replaced when the indicative  
price for the 1981/82 marketing year is known;

Whereas it follows from applying the detailed rules  
contained in Regulation (EEC) No 2945/80 to the  
information known to the Commission that the  
amount of the subsidy at present in force should be  
altered to the amount set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The amount of the subsidy referred to in Article  
27 of Regulation No 136/66/EEC shall be as set out  
in the Annex hereto.
2. The amount of the subsidy for the months of  
July, August, September and October 1981 will,  
however, for colza and rape seed, be confirmed or  
replaced as from 10 April 1981 to take into account  
the indicative price which is fixed for these products  
for the 1981/82 marketing year.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 10 April  
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 9 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

<sup>(3)</sup> OJ No L 305, 14. 11. 1980, p. 48.

<sup>(4)</sup> OJ No L 85, 1. 4. 1981, p. 43.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 9 April 1981 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

(ECU/100 kg)

| CCT heading No | Description         | Subsidy |
|----------------|---------------------|---------|
| ex 12.01       | Colza and rape seed | 18.368  |
| ex 12.01       | Sunflower seed      | 16.878  |

(ECU/100 kg)

| CCT heading No | Description         | Subsidy in the case of advance fixing for the month of |          |           |            |             |                |              |
|----------------|---------------------|--------------------------------------------------------|----------|-----------|------------|-------------|----------------|--------------|
|                |                     | April 1981                                             | May 1981 | June 1981 | July 1981  | August 1981 | September 1981 | October 1981 |
| ex 12.01       | Colza and rape seed | 16.073                                                 | 15.652   | 15.267    | 12.228 (*) | 11.176 (*)  | 11.580 (*)     | 11.815 (*)   |
| ex 12.01       | Sunflower seed      | 16.878                                                 | 16.878   | 16.289    | 16.121     | 15.868      | —              | —            |

(\*) Subject to confirmation.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 990/81**  
**of 9 April 1981**  
**fixing the world market price for colza and rape seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 852/78 <sup>(4)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3476/80 <sup>(6)</sup>, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 2945/80 of 13 November 1980 fixing the amount of the

subsidy on oil seeds <sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 989/81 <sup>(8)</sup>;

Whereas, if the price system is to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying these provisions that the world market price for colza and rape seed should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 10 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

<sup>(3)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 6.

<sup>(5)</sup> OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

<sup>(6)</sup> OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 71.

<sup>(7)</sup> OJ No L 305, 14. 11. 1980, p. 48.

<sup>(8)</sup> See page 48 of this Official Journal.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 9 April 1981 fixing the world market price for colza and rape seed

(ECU/100 kg) <sup>(1)</sup>

| CCT heading No | Description         | World market price |
|----------------|---------------------|--------------------|
| ex 12.01       | Colza and rape seed | 23.150             |

(ECU/100 kg) <sup>(1)</sup>

| CCT heading No | Description         | World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of |          |           |           |             |                |              |
|----------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------|-----------|-----------|-------------|----------------|--------------|
|                |                     | April 1981                                                                | May 1981 | June 1981 | July 1981 | August 1981 | September 1981 | October 1981 |
| ex 12.01       | Colza and rape seed | 25.445                                                                    | 25.866   | 26.251    | 26.462    | 27.514      | 27.514         | 27.683       |

<sup>(1)</sup> The conversion rates from ECU into currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following:

|                 |          |
|-----------------|----------|
| 1 ECU = DM      | 2.54502  |
| 1 ECU = Fl      | 2.81318  |
| 1 ECU = Bfr/Lfr | 40.7985  |
| 1 ECU = FF      | 5.99526  |
| 1 ECU = Dkr     | 7.91917  |
| 1 ECU = £ Irl   | 0.685145 |
| 1 ECU = £       | 0.532688 |
| 1 ECU = Lit     | 1 257.86 |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 991/81

of 9 April 1981

fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece<sup>(2)</sup>, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(3)</sup>, provides that when refunds are being fixed, account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand, and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation (EEC) No 2746/75; whereas furthermore, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas

these quantities were fixed in Regulation No 162/67/EEC<sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71<sup>(5)</sup>;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 10 April 1981.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

<sup>(4)</sup> OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

<sup>(5)</sup> OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

to the Commission Regulation of 9 April 1981 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| CCT heading No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Refund (ECU/tonne)                                                          |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 10.01 A        | Common wheat and meslin<br>for exports to :<br>— Switzerland, Austria and Liechtenstein<br>— the Iberian peninsula<br>— Zone V<br>— USSR<br>— other third countries                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 42.00<br>52.00<br>58.00<br>—<br>0                                           |
| 10.01 B        | Durum wheat<br>for exports to :<br>— Morocco, Tunisia and Zone V<br>— other third countries                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 70.00<br>—                                                                  |
| 10.02          | Rye<br>for exports to :<br>— Switzerland, Austria and Liechtenstein<br>— Zone II b)<br>— USSR<br>— other third countries                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 26.00<br>28.00<br>—<br>0                                                    |
| 10.03          | Barley<br>for exports to :<br>— Switzerland, Austria, Liechtenstein and the Iberian peninsula<br>— USSR and Japan<br>— other third countries                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 37.00<br>—<br>0                                                             |
| 10.04          | Oats<br>for exports to :<br>— Switzerland, Austria and Liechtenstein<br>— other third countries                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 8.00<br>—                                                                   |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —                                                                           |
| 10.07 C        | Grain sorghum                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —                                                                           |
| ex 11.01 A     | Wheat flour :<br>— of an ash content of 0 to 520 :<br>— for exports to the USSR<br>— for exports to other third countries (!)<br>— of an ash content of 521 to 600 :<br>— for exports to the USSR<br>— for exports to other third countries (!)<br>— of an ash content of 601 to 900 :<br>— for exports to the USSR<br>— for exports to other third countries (!)<br>— of an ash content of 901 to 1 100 :<br>— for exports to the USSR<br>— for exports to other third countries (!)<br>— of an ash content of 1 101 to 1 650 :<br>— for exports to the USSR<br>— for exports to other third countries (!)<br>— of an ash content of 1 651 to 1 900 :<br>— for exports to the USSR<br>— for exports to other third countries (!) | 70.00<br>—<br>66.25<br>—<br>61.45<br>—<br>56.65<br>—<br>52.35<br>—<br>46.65 |

| CCT<br>heading<br>No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Refund<br><br>(ECU/tonne)                            |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| ex 11.01 B           | Rye flour :<br>— of an ash content of 0 to 700 :<br>— for exports to the USSR<br>— for exports to other third countries (1)<br>— of an ash content of 701 to 1 150 :<br>— for exports to the USSR<br>— for exports to other third countries (1)<br>— of an ash content of 1 151 to 1 600 :<br>— for exports to the USSR<br>— for exports to other third countries (1)<br>— of an ash content of 1 601 to 2 000 :<br>— for exports to the USSR<br>— for exports to other third countries (1) | —<br>35-00<br>—<br>35-00<br>—<br>35-00<br>—<br>35-00 |
| 11.02 A I a)         | Durum wheat groats and meal :<br>— of an ash content of 0 to 1 500 :<br>— for exports to the USSR<br>— for exports to other third countries (1)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | —<br>110-00                                          |
| 11.02 A I b)         | Common wheat groats and meal :<br>— of an ash content of 0 to 520 :<br>— for exports to the USSR<br>— for exports to other third countries (1)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | —<br>70-00                                           |

(1) And destinations mentioned in Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 2730/79 (OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1).

N.B. The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977).

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 992/81**  
**of 9 April 1981**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3455/80 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (7) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1684/80 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 966/81 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1684/80 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The import levies referred to in Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 10 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 April 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

| CCT heading No | Description                                                                                                | Levy                         |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| 17.01          | Beet sugar and cane sugar, in solid form :<br>A. White sugar ; flavoured or coloured sugar<br>B. Raw sugar | 13.23<br>7.23 <sup>(1)</sup> |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

<sup>(1)</sup> OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 1. 7. 1980, p. 49.

<sup>(4)</sup> OJ No L 97, 9. 4. 1981, p. 36.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 993/81****of 9 April 1981****altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3455/80 <sup>(2)</sup>, as last in particular Article 15 (7) thereof,

Whereas the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products was fixed by Regulation (EEC) No 825/81 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 946/81 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 825/81 to the infor-

mation known to the Commission that the basic amount of the levy at present in force should be altered to the amount set out below,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 3330/74 shall be, per 100 kilograms of product, 0.1323 ECU per percentage point of sucrose content.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 10 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No L 85, 1. 4. 1981, p. 21.

<sup>(4)</sup> OJ No L 96, 8. 4. 1981, p. 23.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 994/81

of 9 April 1981

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(5)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 777/81<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 967/81<sup>(7)</sup>;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 8 April 1981;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3.02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74<sup>(8)</sup>, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75<sup>(9)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2245/78<sup>(10)</sup>, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 777/81 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 10 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 April 1981.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(5)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 81, 27. 3. 1981, p. 14.

<sup>(7)</sup> OJ No L 97, 9. 4. 1981, p. 37.

<sup>(8)</sup> OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

<sup>(9)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

<sup>(10)</sup> OJ No L 273, 29. 9. 1978, p. 1.

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 9 April 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice

| CCT heading No | Levies in ECU/tonne                        |            |
|----------------|--------------------------------------------|------------|
|                | Third countries<br>(other than ACP or OCT) | ACP or OCT |
| 23.02 A I a)   | 18.72                                      | 18.72      |
| 23.02 A I b)   | 59.89                                      | 59.89      |
| 23.02 A II a)  | 14.97                                      | 14.97      |
| 23.02 A II b)  | 59.89                                      | 59.89      |

